





**- PERSONAL FLOTATION DEVICE -- PERSÖNLICHES AUFTRIEBSMITTEL -- ÉQUIPMENT INDIVIDUAL DE FLOTABILITÉ -- PERSOONLIJK DRIJFHULPMIDDEL -- PERSONLIG FLYTEENHET -  
 - PERSONLIGT FLYTHJÄLPMEDEL -- PERSONLIGT FLYDEUDSTYR -- HENKILÖKOHTAINEN KELLUNTAVARUSTE -- GALLENGGIAMENTO PERSONALE -- DISPOSITIVO DE FLOTACION INDIVIDUAL -- EQUIPAMENTO INDIVIDUAL DE FLUTUAÇÃO -- PERSÓNULEGUR FLOTBÚNAÐUR -- KÍSISSEL FLÓTASYON CHAZI -- ЛИЧЕН УРЕД ЗА ПЛОВЕЊЕ -- LIČNI UREDAJ ZA PLUTANJE -  
 - パーソナルフローテーションデバイス-- 개인용 부유 장치-**

	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>D</b>	<b>E</b>	<b>F</b>	<b>G</b>	<b>H</b>
GB	Standard application	Type	Automatically operating	Manually operated	Oral inflation only	Inherent Buoyancy	Integrated Harness	Use with a harness: yes (✓), no (x)
FR	Application standard	Type	Fonctionnement automatique	Manuel	Gonflage buccal seulement	Flottabilité inhérente	Harnais intégré	Utilisation avec harnais: oui (✓), non(x)
DE	Standard Anwendungsbereich	Typ	Automatisch	Manuell	Auftrieb aufblasbar	Auftrieb Feststoff	integrierter Aufganggurt	Benutzung mit Aufganggurt: ja (✓), nein (x)
NL	Standaard gebruik	Type	Automatisch	Handmatig	Alleen met de mond opblazen	Inherent drijfvermogen	Geïntegreerd harnas	Gebruiken met harnas: ja (✓), nee (x)
NO	Standard bruk	Type	Automatisk	Manuell	Kun for oppblåsning med munnen	Fast oppdriftsmiddel	Med integrerte seler	Bruk med seler: ja (✓), nei (x)
SE	Standardbruk	Typ	Automatisk	Manuel	Kan endast blåsas upp med munnen	Inbyggt flytkapacitet	Inbyggt sele	Används med sele: ja (✓), nej (x)
DK	Standard anvendelse	Typ	Automatisk funktion	Manuelt betjent	Kun til manuel oppustning	Indbygget flydeevne	Integreret sele	Anvendes med sele: ja (✓), nej (x)
FI	Tavanomainen käyttötarkoitus	Tyyppi	Automaattisesti toimivai	Käsitönnäinen	Täyttäminen vain puhaltamalla	Kiinteä kellunta-aine	Integroidut valjaat	Käytetään valjaiden kanssa: kyllä (✓), ei (x)
IT	Applicazione standard	Tipo	Automatico	Manuale	Solo gonfiaggio orale	Spinta galleggiante intrinseca	Imbracatura incorporata	Uso con imbracatura: sì (✓), no (x)
ES	Aplicación estándar	Tipo	Funcionamiento automático	Funcionamiento manual	Solo para su inflado oral	Flotabilidad intrínseca	Arnés integrado	Uso con arnés: sí (✓), no (x)
PT	Aplicação standard	Tipo	Funcionamento automático	Funcionamento manual	Apenas enchimento oral	Flutuabilidade inerente	Arnés integrado	Utilizar com arnés: sim (✓), não (x)
IS	Hélfundin notkun	Gerð	Sjálvvirkur búnaður	Handstýrt	Bara til að blása í með munn	Éðlisleg flötuga	Inbyggt festibönd	Notað með festiböndum: já (✓), nei (x)
TR	Standart uygulama	Tür	Otomatik işletim	Manuel işletim	Sadece ağızla sışirme	Doğal yüzerlik	Tümesik kayışlar	Kayışla kullanılır: evet (✓), hayır (x)
MK	Стандардна примена	Тип	Автоматско управување	Рачно управување	Само дупење со усрта	Ингерентна пловност	Интергриран појак	Да се користи со појак: да (✓), не (x)
RS	Standardna primena	Vrsta	Automatsko upravljanje	Ručno upravljanje	Samo oralno napuhavanje	Inherentna plovnost	Integrirana oprema	Koristiti s opremom: da (✓), ne (x)
JP	スタンダード用	タイプ	自動作動方式	手動作動方式	呼吸吹き入れ専用	本体浮揚性	ハーネス付き	ハーネスを組み合わせた使用:有(✓)、無(x)ライフジャケット
KR	일반용	종류	자동으로 작동	수동으로 작동	입으로만 공기 주입	자체 부력	통합된 하네스	하네스와 함께 사용: 예(✓), 아니오 (x)

	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>D</b>	<b>E</b>	<b>F</b>	<b>G</b>	<b>H</b>
 <p><b>EN ISO 12402-2</b></p>	<b>GB</b> <i>Lifejacket</i>	Offshore, extreme conditions, special protective clothing, heavy equipment						
	<b>FR</b> <i>Gilet de sauvetage</i>	Eaux large, conditions extrêmes, vêtements de protection spéciaux, équipement lourd						
	<b>DE</b> <i>Rettungsweste</i>	Hochsee, extreme Bedingungen, besondere Schutzkleidung, schwere Ausrüstung						
	<b>NL</b> <i>Reddingsvest</i>	In open zee, extreme omstandigheden, speciale beschermde kleding, zware uitrusting						
	<b>NO</b> <i>Redningsvest</i>	Offshore, ekstreme forhold, vernerklar, tung utstyr						
	<b>SE</b> <i>Räddningsväst</i>	Öppna vatten, extrema förhållanden, speciella skyddskläder, tung utrustning						
	<b>DK</b> <i>Redningsvest</i>	Åbent hav, ekstreme forhold, speciell sikkerhedsbeklædning, tungt udstyr						
	<b>FI</b> <i>Pelastusliivi</i>	Merelle ja avovesille, vaativiin olosuhteisiin, erityisyysovaatetus, raskas varustus						
	<b>IT</b> <i>Giubbetto di salvataggio</i>	Mare aperto, condizioni estreme, indumenti di protezione speciali, equipaggiamento pesante						
	<b>ES</b> <i>Chaleco salvavidas</i>	Alta mar, condiciones extremas, indumentaria protectora especial, equipamiento pesado.						
	<b>PT</b> <i>Colete de salvação</i>	Alto-mar, condições extremas, roupa protectora especial, equipamento de elevada resistência						
	<b>IS</b> <i>Björgunarvesti</i>	Á sjó, sérstakar aðstæður, sérstakur öryggisbúnaður, þungavinnuvelar						
	<b>TR</b> <i>Can yeleği</i>	Açık deniz için, aşırı koşullar için, özel koruyucu giysi, ağır ekipman						
	<b>MK</b> <i>Епек за спасување</i>	На брзе, екстремни услови, специјална заштитна облека, тешка опрема						
<b>RS</b> <i>Pojas za spasavanje</i>	Na otvorenom moru, ekstremni uslovi, specijalna radna odeća, teška oprema.							
<b>JP</b> <i>ライフジャケット</i>	沖合、極限状況、特殊保護用装備、重装備							
<b>KR</b> <i>구명조끼</i>	바다, 매우 극한 상황, 특수 보호의, 무거운 장비							

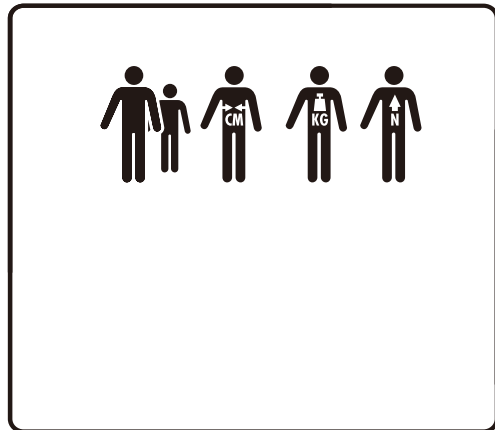
 <p><b>EN ISO 12402-3</b></p>	<b>GB</b> Offshore, foul weather clothing.	<b>FR</b> Eaux large, vêtements de gross temps.	<b>DE</b> Hochsee, wetterfestes Özeug.	<b>NL</b> Open water. Kleding voor slecht weer.	<b>NO</b> Offshore, klær for bruk i ekstreme værforhold.	<b>SE</b> Öppna vatten, kläder för ruskväder.	<b>DK</b> Åbent hav, uvejrklær.	<b>FI</b> Merelle ja avovesille, huonon sään vaatus.	<b>IT</b> Mare aperto, indumenti per condizioni meteorologiche avverse.	<b>ES</b> Alta mar, condiciones extremas, indumentaria protectora especial, equipamiento pesado.	<b>PT</b> Alto-mar, roupa para mau tempo.	<b>IS</b> Á sjó, óveðurfatnaður.	<b>TR</b> Açık deniz için, kötü hava giysisi.	<b>MK</b> На брзе, облека за лоши временски услови.	<b>RS</b> На обали, potpuna odeća za vemenske prilike.	<b>JP</b> 沖合、悪天候用装備。	<b>KR</b> 바다, 악천후용 의류.
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------	-------------------------------------------------	----------------------------------------	-------------------------------------------------	----------------------------------------------------------	-----------------------------------------------	---------------------------------	------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------	----------------------------------	-----------------------------------------------	-----------------------------------------------------	--------------------------------------------------------	----------------------	------------------------

 <p><b>EN ISO 12402-4</b></p>	<b>GB</b> Sheltered waters, light clothing.	<b>FR</b> Eaux abritées, vêtements légers.	<b>DE</b> Geschützte Gewässer, leichte Bekleidung	<b>NL</b> Beschutte wateren, lichte kleding.	<b>NO</b> Rolig vann, lette klær.	<b>SE</b> Skyddade vatten, lätta kläder.	<b>DK</b> Roligt vand, let beklædning.	<b>FI</b> Sisävesille ja rannikolle, kevyt vaatus.	<b>IT</b> Acque riparate, indumenti leggeri.	<b>ES</b> Alta mar, indumentaria de mal tiempo.	<b>PT</b> Águas abrigadas, roupa leve.	<b>IS</b> Afmörkuð hafsvæði, léttur fatnaður.	<b>TR</b> Korunaklı sular için, hafif giysi.	<b>MK</b> Затворени води, лесна облека.	<b>RS</b> Zaklonjene vode, lagana odeća.	<b>JP</b> 入り江内、軽装備。	<b>KR</b> 비바람이 불지 않는 수역, 가벼운 의류.
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------	--------------------------------------------	---------------------------------------------------	----------------------------------------------	-----------------------------------	------------------------------------------	----------------------------------------	----------------------------------------------------	----------------------------------------------	-------------------------------------------------	----------------------------------------	-----------------------------------------------	----------------------------------------------	-----------------------------------------	------------------------------------------	---------------------	----------------------------------

 <p><b>EN ISO 12402-5</b></p>	<b>GB</b> Buoyancy aid	<b>FR</b> Aide de la flottabilité	<b>DE</b> Schwimmhilfe	<b>NL</b> Drijf hulpmiddel	<b>NO</b> Flytevest	<b>SE</b> Flytplagg	<b>DK</b> Flydehjælp	<b>FI</b> Kelluntaliivit	<b>IT</b> Sussidio al galleggiamento	<b>ES</b> Equipos auxiliares de flotación	<b>PT</b> Auxílliar de flutuação	<b>IS</b> Flothæfur fatnaður eða búnaður	<b>TR</b> Yüzerlik desteği	<b>MK</b> Помогаало за пловност	<b>RS</b> Помоћ за пловност	<b>JP</b> フローティングベスト	<b>KR</b> 구명복
	<b>GB</b> Swimmers only, sheltered waters, help at hand, limited protection against drowning, not a lifejacket.	<b>FR</b> Uniquement pour les nageurs: eaux abritées, aide à proximité, protection limitée contre la noyade, ce n'est pas un gilet de sauvetage.	<b>DE</b> Nur für Schwimmer, geschützte Gewässer, Hilfe in der Nähe, eingeschränkter Schutz gegen Ertrinken, keine Rettungsweste.	<b>NL</b> Alleen voor zwemmers, beschutte wateren, hulp bij de hand. Geen reddingsvest.	<b>NO</b> Kun svømmere i rolig vann hvor hjelp er tilstede. Gir begrenset beskyttelse mot drukning og er ikke en redningsvest.	<b>SE</b> Endast för simmare, skyddade vatten, hjälp nära tillhands, begränsat skydd mot drukning, ingen flytväst.	<b>DK</b> Kun beregnet til svømmere, roligt vand, hjælp i nærheden, begrænset beskyttelse mod drukning, ikke redningsvest.	<b>FI</b> Vain uimareille, sisävesille ja rannikolle, avun ollessa lähetyillä, rajoitettu suojaus hukkimista vastaan, ei pelastusliivi.	<b>IT</b> Solo per chi sa nuotare, in acque riparate, con aiuto nelle vicinanze, protezione limitata contro l'annegamento, non è un giubbetto di salvataggio.	<b>ES</b> Aguas resguardadas, indumentaria ligera.	<b>PT</b> Águas abrigadas, roupa leve.	<b>IS</b> Afmörkuð hafsvæði, léttur fatnaður.	<b>TR</b> Sadece yüzücüler için, korunaklı sular için, vakında yardım varken, boğulmaya karşı sınırlı koruma sağlar, can yeleği değildir.	<b>MK</b> Само пливачи, затворени води, помош при рака, ограничена заштита од потонување, не е епек за спасување.	<b>RS</b> Samo plivači, zaklonjene vode, pomoć pri ruci, ograničena zaštita od utapanja, nije prsluk za spasavanje.	<b>JP</b> 水泳のできる者専用、入り江内、救助者が近くにいる場合、限定的な溺死防止、ライフジャケットではありません。	<b>KR</b> 수영자만, 비바람이 불지 않는 수역, 휴대용, 제한된 부력, 구명조끼 아님.

<p><b>EN ISO 12402-6</b></p>	<b>GB</b> Special purpose device, all performance levels.	<b>FR</b> Equipements à usages spéciaux. Tous niveaux de performance.	<b>DE</b> Auftriebsmittel für besondere Einsatzzwecke, alle Leistungsstufen.	<b>NL</b> Drijf hulpmiddel voor speciaal gebruik en voor alle niveaus.	<b>NO</b> Oppdriftsmiddel for spesielt formål, til bruk på alle nivåer.	<b>SE</b> Flythjälpmedel för särskilda ändamål, alla prestandanivåer.	<b>DK</b> Specialudstyr, alle sikkerhedsniveauer.	<b>FI</b> Varustus erikoistarkoituksiin, kaikki suorituskykytasot.	<b>IT</b> Dispositivo speciale, tutti i livelli prestazionali.	<b>ES</b> Dispositivo especializado, todos los niveles de ejecución.	<b>PT</b> Aparelho especializado, ajuda por perto, protecção limitada contra afogamento, não é um colete de salvamento.	<b>IS</b> Bara fyrir sundfólk, afmörkuð hafsvæði, hjálpi er skammt undan, tak mörkuð vernd gegn druknun, ekki björgunarvesti.	<b>TR</b> Özel amaçlı cihaz, tüm performans seviyeleri için.	<b>MK</b> За посебna namena, site nivoo na performanckim.	<b>RS</b> Za posebnu namenu, sve izvedbene namene.	<b>JP</b> 特殊目的のデバイス、複数の性能レベルあり。	<b>KR</b> 특수 목적용 장치, 다양한 성능 발휘.
------------------------------	-----------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------	----------------------------------------------------	---------------------------------	---------------------------------

<b>GB</b> Lifejackets/Buoyancy aids only reduce the risk of drowning! They do not guarantee rescue.
<b>FR</b> Gilets de sauvetage/Aides à la flottabilité réduisent les risques de noyades! Ils ne donnent pas la garantie de survie.
<b>DE</b> Persönliche Auftriebsmittel verringern nur das Risiko des Ertrinkens! Keine Garantie zur Rettung.
<b>NL</b> Reddingsvesten/drijf hulpmiddelen maken alleen het risico van het verdrieken kleiner! Ze garanderen uw redding niet.
<b>NO</b> Redningsvester/flytevest kan kun redusere risikoen for at drukne, og giver ikke redningsgaranti.
<b>SE</b> Flytvästar/flythjälpmedel minskar endast risken för drukning och är inte någon garanti för räddning.
<b>DK</b> En redningsvest/flydevest kan kun reducere risikoen for at drukne, og giver ikke redningsgaranti.
<b>FI</b> Pelastusliivi/kellunta-apuvälineet vain vähentävät hukkimissriskiä, ne eivät takaa pelastumista.
<b>IT</b> I giubbotti di salvataggio/sussidi al galleggiamento servono solo per ridurre il rischio di annegamento, ma non garantiscono la sopravvivenza.
<b>ES</b> Los chalecos salvavidas/hidroestáticos únicamente reducen el riesgo de ahogamiento, no garantizan el rescate.
<b>PT</b> Os coletes de salvação/as ajudas de flutuabilidade apenas reduzem os riscos de afogamento, não garantem salvamento.
<b>IS</b> Flothvesti/flythjálpmáður dregur aðeins úr líkun á druknun en tryggir ekki björgun.
<b>TR</b> Can yelekləri/yüzerlik destekləri sadece boğulma riskini azaltır, kurtarılmayı garantiemez.
<b>MK</b> Епелите за спасување/помогаалата за пловност само го намалуваат ризикот од потонување! Не гарантираат спасување.
<b>RS</b> Prsluk za spasavanje/Pomoć u plovnosti samo smanjuje rizik od utapanja! Ne jamči spasavanje.
<b>JP</b> ライフジャケット/フローティングベストは溺死のリスクを削減する装備です。救助を保証するものではありません。
<b>KR</b> 구명조끼/구명복만 물에 빠질 위험을 감소시켜줍니다! 구조는 보장하지 않습니다.



Broekmeulen Licenties B.V.,  
 Heerewaardensestraat 30 6624KK, Heerewaarden, The Netherlands

Prüf- und Zertifizierungsstelle des FB PSA Zwengberger Str 68, 42781 Haan Germany, notify body no 0299

